

## 快速清洁剂 E927 - 60

维格拉 E927-60 清洁剂适用于配备泰创 (TECHNOTRANS)、UNISALES 或 BETZ 过滤系统的橡皮布自动清洗装置, 不含挥发性有机物。

- 经 FOGRA 认证, 适用于海德堡单张纸胶印机, 曼·罗兰单张纸胶印机和报纸印刷机
- 符合 BG ETEM (德国能源、纺织、电子、传媒同业工伤事故保险联合会) 质量标准。
- 泰创 (TECHNOTRANS) 公司推荐产品。

### 特性数据:

根据 DIN51758/ASTM D93, 闪点(°C): 约 65

### 特性:

- 水、油和污垢可迅速分离 (在 60 分钟之内相位分离)
- 适应于橡皮布、墨辊和墨斗清洗
- 防腐蚀
- 以脂类油和矿物油为基础
- 对 CTP 板无侵蚀
- 适用于手工清洗
- 不含乙二醇和乙二醇醚
- 不含氯代烃和芳香族化合物

### 应用:

请注意设备生产厂的操作规定

### 特点:

本品具有很强的洗涤力, 不会引起橡皮布和墨辊的膨胀和收缩

### 标识:

本品根据 VbF (德国易燃液体规定) 归类为级别: 危险级别 A III (详细信息请参阅安全数据)

### 排放:

维格拉回收利用技术或作为特种工业废料焚烧。

### 包装:

10L, 25L, 200L, 1000L 桶装

此产品介绍基于实验室测试和实际经验, 是我们的知识和最新认知水平的体现, 但不可由此引伸出约束力。

# Test Certificate

*for the solvent*

**”SCHNELLREINIGER E 927-60”**

*of the company*

## VEGRA GMBH

The wash ”SCHNELLREINIGER E 927-60” was tested by fogra according to the following evaluation criteria as specified by Heidelberg Druckmaschinen AG:

- chemical resistance of wash-up, plate dampening and inking rollers, printing plates, blankets, materials for hoses and seals and material of press parts which are in direct contact with the detergent,
- miscibility with water and hydrocarbons,
- flash point (with a flash point of more than 55°C the detergent is harmless concerning technical safety),
- iodine number,
- viscosity and residues after evaporation.

This test certificate is only valid for sheet-fed machines of Speedmaster series which were produced in 1995 or later and only for the chemical composition which was presented to fogra on 31<sup>st</sup> August 2005.

**January 2006**



**Dr. W. Rauh**

**fogra Forschungsgesellschaft Druck e.V.**

P.O. Box 800469

D-81604 München

FOGRA Test Certificate for Heidelberg

**Translation of Technotrans release of 19 November 2001  
- 27 November 2001-gö-**

**Release for Rapid Washes E-927-60/-80/-100**

Dear Mr Uhlemayr,

Regarding the VEGRA Washes E-927-60/-80/-100 provided to us for investigation we would like to give the following information:

The washes tested in our lab are quickly-separating so that we can release the above-mentioned washes for the filtration in our filtration units. Please find an continuously-updated list of released washes on our home page under the category products/ecoclean.

Please do not hesitate to contact us for any request.

Best regards,  
Technotrans AG

i.A.

Christian Walczyk  
Head of Production ecoclean

i.A.

Carsten Redweik  
Project Manager ecoclean

Approval for TECHNOTRANS Filtration Units

# Certificate

*for the wash*

**„SCHNELLREINIGER E 927-60“**

*of the company*

**VEGRA GMBH**


The wash „SCHNELLREINIGER E 927 60“ was tested by fogra according to the following evaluation criteria as specified by MAN Roland Druckmaschinen AG, Offenbach:

- chemical resistance of washing and inking rollers, printing plates, materials for hoses and seals and of paint of the presses,
- miscibility with water and hydrocarbons,
- flash point,
- iodine number,
- residue after evaporation.

This certificate is valid for sheet-fed machines of R300, R500, R700 brush and R900 series only and it refers exclusively to material compatibility between wash and printing press. With regard to the washing result we refer to the MAN Roland list of washes. This certificate is only valid for the chemical composition which was presented to fogra on 31<sup>st</sup> August 2005 and 22<sup>nd</sup> March 2006.

The legally binding approval of the above mentioned cleaning agent is given electronically and its up-to-date version is available in the form of the approval list on fogra's website ([www.fogra.org](http://www.fogra.org)).

**May 2006**

  
**Dr. W. Rauh**  
*fogra Forschungsgesellschaft Druck e.V.*  
P.O. Box 800469  
D-81604 München

FOGRA Test Certificate MAN Roland